

Est

Chapter 6

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

הַיּוּם	הַיּוּם	רַבָּנִי	הַזְּרָנָה	סְפִּרְתָּה	אַתָּה	לְהַבְּיָא	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	שָׁנָת	גָּדָה	הַחוֹא	בְּלִילָה	1	
H3117	H1697	H2146			H0853	H0935	H0559	H4428	H8142	H5074	H1931	H3915		

וַיֹּהְיוּ נְקָרָאִים לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

[H4428](#) [H6440](#) [H7121](#) [H1961](#)

সেদিন রাতে রাজার চেথে কিছুতেই ঘুম আসছিল না । রাজা তখন তাঁর এক ভৃত্যকে ডেকে ॥রাজাদের ইতিহাস বই থেকে যেখানে রাজাদের রাজস্ব কালের সব ঘটনা নথিভুক্ত করা আছে তা পড়ে শোনাতে বললেন॥

মিশ্মারি	মিশ্মারি	হামেলেক	স্রিসি	শেনি	ওত্রশ	বেগতনা	উল	মির্দাকি	হাগিদ	আশাৰ	কেতুবৰ	বিমিত্তা	2	
H8104	H4428	H5631	H8147	H8657	H0904			H4782	H5046		H3789	H4672		

אַחֲנָרוֹשׁ:

[H0325](#) [H4428](#) [H3027](#) [H7971](#) [H1245](#)

ভৃত্যটি তখন রাজাকে ॥ রাজার আধিকারিক বিগ্ধন ও তেরশ যারা প্রবেশপথ পাহারা দিত ॥ তাদের দুষ্ট চক্রন্তের কথা এবং মর্দখয়ের কথা ॥ যে চক্রন্তের কথা শুনতে পেয়েছিল এবং প্রাসাদে জানিয়ে দিয়েছিল তা পড়ে শোনালো ॥

হামেলেক	হামেলেক	নেুৱি	বিমিত্তা	জা	উল	লিৰক্কী	ওগড়োলা	যিকৰা	নেুশা	মা	হামেলেক	বিমিত্তা	3	
H4428	H5288	H0559	H2088		H4782	H1420	H3366		H4100	H4428	H0559			

רַבָּר:

[H1697](#) [H3808](#) [H8334](#)

রাজা জিজ্ঞেস করলেন ॥ “মর্দখয়কে এর জন্য কি সম্মান এবং পুরস্কর দেওয়া হয়েছে?” ভৃত্যরা রাজাকে জানালো ॥ “মর্দখয়ের জন্য কিছুই করা হয়নি ॥”

লেপলেক	লেপলেক	লেমিৰ	লেমিৰ	কেতুবৰ	হামেলেক	বেইত	লেহচৰ	বা	ওহমিৰ	বেহচৰ	মে	হামেলেক	বিমিত্তা	4
H4428	H0559	H2435	H4428				H0935	H2001			H4310	H4428	H0559	

לְ:

[H6086](#) [H4782](#) [H0853](#) [H8518](#)

ঠিক সে সময় হামন রাজপ্রাসাদের বহিস্থারে প্রবেশ করলেন ॥ হামন ॥ তখন মর্দখয়কে ফাঁসি দেবার জন্য রাজার অনুমোদন নিতে এসেছিলেন ॥ রাজা বাইরে পায়ের আওয়াজ পেয়ে জানতে চাইলেন ॥ “এইমাত্র প্রাঙ্গণের ভেতরে কে এলো?”

বিমিত্তা	বিমিত্তা	নেুৱি	নেুৱি	জা	হামেলেক	ওমিৰ	বিমিত্তা	তেবনা	আলীয়া	হামেলেক	বিমিত্তা	বিমিত্তা	5
H0935	H4428	H0559		H5975	H2001	H2009	H0413	H4428	H5288	H0559			

ভৃত্যরা উত্তর দিল ॥ “হামন চাতালে দাঢ়িয়ে আছেন ॥” রাজা বললেন ॥ “তাকে ভেতরে নিয়ে এসো ॥”

וַיֹּאמֶר	הַמֶּן	וַיֹּאמֶר	הַמֶּן	לְעֵשֶׂת	מַה-	הַמֶּלֶךְ	לֹא	וַיֹּאמֶר	הַמֶּן	וַיֹּאמֶר	בַּיּוֹם
H3366	H4428	H0376	H4100	H4428	H0559	H2001	H0935				6
מְנַצֵּחַ:	יְמִתָּר	יְקָרָה	לְעֵשֶׂת	יְחִזְקָעָן	לִמְיָה	בְּלִבּוֹ	הַמֶּן	וַיֹּאמֶר	הַמֶּן	וַיֹּאמֶר	
H3148	H3366	H4428	H4310	H2001	H0559						

হামন ভেতরে আসার পর রাজা তাঁর কাছে জানতে চাইলেন। “হামন রাজা কাউকে সম্মান দিতে চাইলে তা কিভাবে দেওয়া উচিত?” হামন মনে মনে ভাবলো। “আমি ছাড়া সম্মান পাওয়ার আর কে আছে? আমি নিশ্চিত রাজা নিশ্চয়ই আমাকে সম্মান জানানোর কথা ভাবছেন।”

וַיֹּאמֶר	הַמֶּן	אָל	הַמֶּן	בַּיּוֹם	וַיֹּאמֶר	בַּיּוֹם	חַפְזִים	אָשֶׁר	אָשֶׁר	הַמֶּן	בַּיּוֹם
H3366	H4428	H0376	H4428	H0413	H2001	H0559					7

হামন তখন রাজাকে বললেন। “মহারাজ আপনি যদি কাউকে সম্মান দেখাতে চান তাহলে।

יְבִיאֹل	לְבִוּש	מְלֻכָּה	לְבִשְׁתָּה	אָשֶׁר	בְּ	הַמֶּלֶךְ	וְ	אָשֶׁר	וְ	הַמֶּן	בַּיּוֹם
H4428	H7392	H4428	H3847	H4438	H3830	H0935					8
בְּ	בְּ	מְלֻכָּה	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	বৰাশোঁ
H4438	H3804	H5414									

আপনার ভূতদের আপনার নিজের পরা একটি পোশাক ও আপনার নিজের চড়া একটি ঘোড়া আনতে বলুন। ঘোড়াটির মাথায় ভূতরা একটি রাজমুকুট পরিয়ে দিক।

וַיֹּתְנוּ	הַלְּבָשָׁה	וְ	הַמֶּלֶךְ	אָשֶׁר	בַּיּוֹם	וְ	הַמֶּלֶךְ	אָשֶׁר	וְ	הַמֶּן	בַּיּוֹם
H0376	H0853	H3847	H6579	H4428	H8269	H0376	H3027	H3830	H5414		9
בְּ	לְפָנָיו	וְ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	বৰাশোঁ
H3602	H6440	H7121	H7339		H7392	H3366	H4428				
בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	בַּיּוֹם	বৰাশোঁ
H3366	H4428	H0376									

এরপর আপনার কোন গুরুত্বপূর্ণ নেতাকে এই রাজপোশাকটি। মহারাজ যে ব্যক্তিকে সম্মান জানাতে চান তাকে পরতে সাহায্য করতে বলুন। এবং সেই নেতাকে বলুন ঐ ব্যক্তিকে সেই ঘোড়ার ওপর বসিয়ে সারা শহরের রাস্তায় এই বলে ঘুরে বেড়াতে। ‘রাজা যাঁকে সম্মান দেখাতে চান তাঁর জন্য এটা করা হল।’

וַיֹּתְנוּ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন
H1696	H0853	H3830	H0853	H3947	H2001	H4428	H0559				10
בְּ	אָשֶׁר	מְלֻכָּה	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	বৰাশোঁ	বৰাশোঁ	বৰাশোঁ
H1696	H3605	H1697	H5307	H0408	H4428	H8179	H3427	H3064	H4782		

রাজা তখন হামনকে আদেশ দিলেন। “তাড়াতাড়ি গিয়ে ঐ ইহুদী মর্দখয়ের জন্য একটি ঘোড়া ও পোশাকের ব্যবস্থা কর। যাও। মর্দখয় প্রাসাদের প্রবেশ পথের কাছে অপেক্ষা করে আছে। তুমি যেভাবে বলেছো। সেভাবে তাঁকে সম্মান দেখাও।”

וַיֹּתְנוּ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন	বৰাশোঁ	হামন
H7339	H7392	H4782	H0853	H3847	H0853	H3830	H0853	H2001	H4428	H0559	11
בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	בְּ	বৰাশোঁ	বৰাশোঁ	বৰাশোঁ	বৰাশোঁ	বৰাশোঁ
H3366	H4428	H0376	H3602	H6440	H7121						

হামন গিয়ে রাজার পোশাক ও ঘোড়া নিয়ে এলেন॥ তারপর মর্দখয়কে নিজে সেই পোশাক পরিয়ে॥ ঘোড়ায় চড়িয়ে॥ শহরের প্রতিটি রাস্তায় যেতে যেতে বলতে লাগলেন॥ “রাজা যাঁকে সম্মান দেখাতে চান এভাবেই দেখান!”

רָאשָׁה	וְחַפְּנִי	אֶבֶל	בִּיהּוּ	אַלְ	নְরַগְּনִফ	ওহেমোন	হাম্লেক	শুর	আল	মেরদেকি	বিনশব	12
		H2645	H0057		H0413	H1765	H2001	H4428	H8179	H0413	H4782	H7725

এরপর মর্দখয় আবার রাজদ্বারেই ফিরে গেলেন কিন্তু অপমানিত হামন লজ্জায় বাড়ি ফিরে এলেন॥ বাড়ি ফিরে এসে লজ্জায় ও অপমানে মুখ চাকলেন॥

লাও	চকমি	লাও	যাইআমাৰ	ক্ৰাহা	আশৰ	কল	আতা	আববি	লোকলা	লেজৰশ	হামনি	বিসপৰ	13
H2450		H0559		H3605	H0853	H0157	H3605	H0802	H2238	H2001			
לֹא	תִּיכְלָל	לֹא	לֹא	לְפָנָיו	לְנֶגֶל	הַחֲלֹות	אַשְׁר	מְרֹהֶלְיִם	הַיְהוּדִים	מְגֻרָּע	אָם	যুৰশ	
H3201	H3808	H6440	H5307			H4782	H3064	H2233	H0802	H2238			
									H6440	H5307	H5307		

তিনি তাঁর স্ত্রী ও বন্ধুদের সব কথা খুলে বললেন॥ হামনের স্ত্রী ও বন্ধু হামনকে বললো॥ “মর্দখয় যদি ইহুদী হয় তাহলে তোমার পক্ষে জয়লাভ করা অসম্ভব॥ তোমার পতন শুরু হয়েছে এবং এভাবে তুমি নিশ্চিত শেষ হয়ে যাবে॥”

হামশুত্তা	আল	হামনি	আতা	আতা	লেকবিলা	বিবাল	হানিউ	হাম্লেক	হাম্লেক	আমু	মেরব্রিম	আদম	14	
H4960	H0413	H2001	H0853	H0935	H0926	H5060	H4428	H5631		H1696	H5750			
												আস্তা	শুশ্রা	

[H0635](#)

সকলে মিলে যখন হামনকে এসব কথা বলছে তখন রাজার নপুংসক পরিচারকরা এসে ইচ্ছেরের ভোজসভার জন্য হামনকে তাড়াতাড়ি আসতে বললেন॥